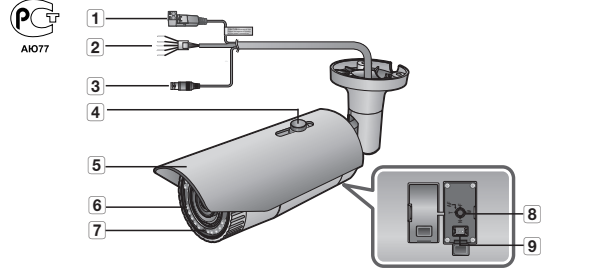


РУССКИЙ

SCO-6081RКраткое руководство пользователя



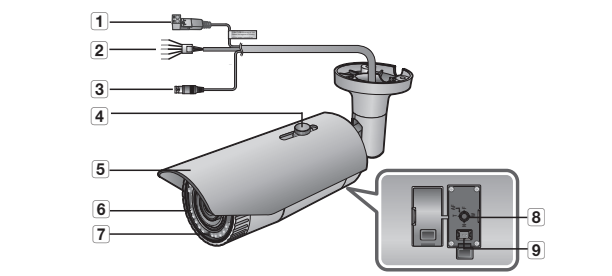
- Порт питания**
- Порт ввода-вывода**
GND : Порт заземления для внешнего сигнала.
EXT_D/N IN : Порт приема внешнего сигнала для установки режима Day/Night (День/Ночь).
ALARM OUT : Выходной порт для подачи сигналов в случае обнаружения движения.
RS-485+/- : Порт сигнала для связи RS-485.
- Разъем видеовыхода HD-SDI** : Разъем BNC выходного видеосигнала HD-SDI.
- Адаптер солнцезащитной пленки** : крепление солнцезащитного устройства на камере.
- Солнцезащитная пленка камеры** : Этими инфракрасными светодиодами управляет светочувствительный датчик.
- Инфракрасный светодиод** : Этими инфракрасными светодиодами управляет светочувствительный датчик.
- Светочувствительный датчик** : Обнаруживает поступающий свет для управления инфракрасными светодиодами.
- Переключатель SETUP**
Этот переключатель используется для выбора и настройки функций и свойств камеры.
◀▶ : Переместите переключатель влево или вправо для соответствующего перемещения курсора или изменения значения в меню.
▲/▼ : Переместите переключатель вверх или вниз для соответствующего перемещения курсора в меню.
■ : Нажмите переключатель для установки функции в меню. Нажмите переключатель для перехода к элементу подменю в меню.
- Video**
Разъем аналогового видеовыхода Video.
Воспользуйтесь кабелем от монитора для проверки камеры с переносным дисплеем.

ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ		ОБЪЕКТЫВ : DC	
► 1. ОБЪЕКТЫВ		ЭКСПОЗИЦИЯ : ЯРКОСТЬ, ЗАТВОР, APV, SENS-UP, АНТИТРЕМЬ, SSSD, ВОЗВРАТА	
2. ЭКСПОЗИЦИЯ		БАЛАНС БЕЛОГО : АТW, СНАРУЖИ, ВОЗМЕЩЕНИИ, ВРУЧНУЮ, АWC → SE	
3. БАЛАНС БЕЛОГО	ATW	SIMPLE FOCUS : FOCUSING → SET	
4. SIMPLE FOCUS	FOCUSING → SET	ОФОНОВАЯ ЗАСВЕТКА : ВЫКЛ., BLC, HLC, WDR	
5. ОФОНОВАЯ ЗАСВЕТКА	ВЫКЛ.	SSNR3 : ВКЛ., ВЫКЛ.	
6. SSNR3	ВКЛ.	ДЕНЬ/НОЧЬ : АВТО	
7. ДЕНЬ/НОЧЬ	АВТО	СПЕЦ.ФУНКЦИИ	
8. СПЕЦ.ФУНКЦИИ		СПЕЦ.ФУНКЦИИ : НАЗВАНИЕ КАМЕРЫ, НАСТР. ЮЗОР., ИНТЕЛЛЕКТ, ПРИВЯЗАННОСТЬ, ПРОФИЛЬ, НАСТРОЙКА СВЯЗИ, ЯЗЫК, ПЕРЕЗАГРУЗКА, ВОЗВРАТА	
9. ВЫХОД		ВЫХОД	

--	--

TÜRKÇE

SCO-6081R Hızlı Kılavuz



- Güc Bağlantı Noktası**
- I/O Bağlantı Noktası**
GND: Harici sinyal için topraklama bağlantı noktası.
EXT_D/N IN: Gündüz/Gece modu ayarı için harici sinyal alım bağlantı noktası.
ALARM OUT: Bir hareket algılandığında sinyal veren çıkış bağlantı noktası.
RS-485+/-: RS-485 iletişim için sinyali bağlantı noktası.
- HD-SDI Video Çıkış Terminali** : HD-SDI video sinyali çıkışı için BNC terminali.
- Güneşlik adaptörü** : Güneşli kameraya sabittir.
- Güneş Siperliği**
- IR LED1** : Bu kızılötesi LED'ler aydınlıkla sensörü tarafından kontrol edilir.
- Aydınlatma Sensörü** : IR LED'i kontrol etmek için gelen ışık algılar.
- AYAR Düğmesi**
Bu düğme kameranın işlev ve özelliklerini ayarlayıp düzenlemekte kullanılır.
◀▶ : İmleri oynatmak veya menü değerini değiştirmek için bu düğmeye sağa veya sola hareket ettirin.
▲/▼ : Menüdeki imleci oynatmak için bu düğmeye yukarı veya aşağı hareket ettirin.
■ : Menüdeki işlevi ayarlamak için düğmeye basın. Menüdeki bir alt menü ögesine gitmek için bu düğmeye basın.

- Video** : Video'nun analog video çıkış terminali.
Kameranın taşınabilir ekranla test edilmesi için bir monitör kablosu kullanın.

3. BEYAZ DENG	ATW	AWC → SET
4. SIMPLE FOCUS	FOCUSING → SET	SIMPLE FOCUS : FOCUSING → SET
5. ARKA IŞIK	KAPALI	ARKA IŞIK : KAPALI, BLC, HLC, WDR
6. SSNR3	AÇIK	SSNR3 : AÇIK, KAPALI
7. GÜNDÜZ/GECE	AUTO 	GÜNDÜZ/GECE : AUTO, DIŞ, RENK, S/B
8. ÖZEL		ÖZEL : KAMI İSMİ , GRNT AYARI, INTELLIGENCE, GÜZÜLÜK
9. ÇIK		PROFIL, İLİTİ AYARI, DİL, SIFIRLAMA, RETURİN
ÇIK		
• Çihazın Ticaret Bakanlığınca önerilen ortalama ömrü. • Çihazın EEE yönetmeliklerine uygun olduğuna benzer beyan.		

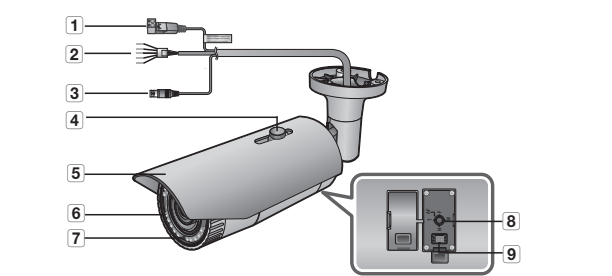
KOYUNCU ELEKTRONİK BİLGİ İŞLEM SİSTEMLERİ San. Ve Tic. A.Ş.

EDS ELEKTRONİK DESTEK San. Tic. Ltd. Şti.

KONT BİLİSİM TEKNOLOJİLERİ ve Dis Ticaret A.Ş.

POLSKI

SCO-6081R Skrócona instrukcja obsługi



- Gniazdo zasilania**
- Port wej./wyj**
GND : Służą do uziemienia, w celu doprowadzenia sygnału zewnętrznego.
EXT_D/N IN : Port odbioru sygnału zewnętrznego do konfiguracji trybu Dzień/Noc.
ALARM OUT : Port wyjścia sygnalizujący wykrycie ruchu.
RS-485+/- : Port sygnału umożliwiający komunikację RS-485.
- Złącze wyjścia wideo HD-SDI** : Złącze BNC dla wyjścia sygnału wideo HD-SDI.
- Pierścieni adaptacyjny osłony przeciwsłonecznej** : Mocowanie osłony przeciwsłonecznej na kamerze.
- Osłona przeciwsłoneczna kamery**
- Promiennik podczerwieni** : Diody podczerwieni są sterowane za pomocą czujnika oświetlenia.
- Czujnik oświetlenia** : Wykrywa natężenie światła i steruje diodą podczerwieni.
- Przełącznik KONFIGURACJA**
Przełącznik ten służy do konfiguracji i regulacji funkcji i właściwości kamery.
◀▶ : Przesuwając przełącznik w lewo lub w prawo można poruszać kursorem lub zmieniać wartość w menu.
▲/▼ : Przesuwając przełącznik w górę lub w dół można poruszać kursorem po menu.
■ : Naciskając przełącznik można ustawić daną funkcję w menu. Aby przejść do pozycji podrzędnej w menu, naciśnij przełącznik.
- Video**
Złącze analogowego wyjścia video Video.
Przy użyciu przewodu monitora można sprawdzić kamerę przez podłączenie przenośnego wyświetlacza.

KONFIGURACJA GŁÓWNA

► 1. OBIEKTYW

2. EKSPOZYCJA

3. BALANS BIELI

4. SIMPLE FOCUS

5. PODŚWIETLENIE

6. SSNR3

7. DZIEŃ/NOC

8. SPECJALNE

9. WYJŚCIE

DC

ATW

FOCUSING → SET

WYŁ

WŁ

AUTO

OBIEKTYW : DC

EKSPOZYCJA : JAŚNOŚĆ, MIGAWKA, AGC, SENS-UP, PRACA W MGŁE, SSDR, ZWROTNY

BALANS BIELI : ATW, OSW.ZEWN., OSW.WEWN., RĘCZNE, AGC → WŁ.

SIMPLE FOCUS : FOCUSING → SET

PODŚWIETLENIE : WYŁ, BLC, HLC, WDR

SSNR3 : WŁ, WYŁ

DZIEŃ/NOC : AUTO, ZEWNĘTRZNY, KOLOR, CZ/B

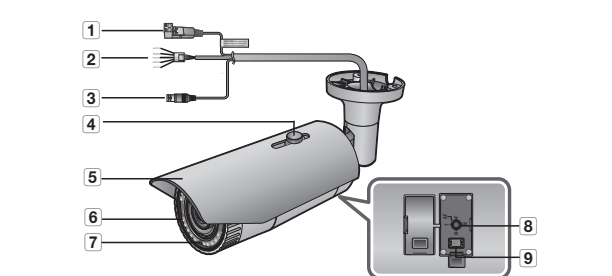
SPECJALNE : NAZWA, REG. OBRAZU, INTELIGEN., PRYWATNOŚĆ, PROFIL., KOMUNIKACJA, JĘZYK, RESET, ZWROTNY

WYJŚCIE

--	--

PORTUGUÊS

SCO-6081R Manual Rápido



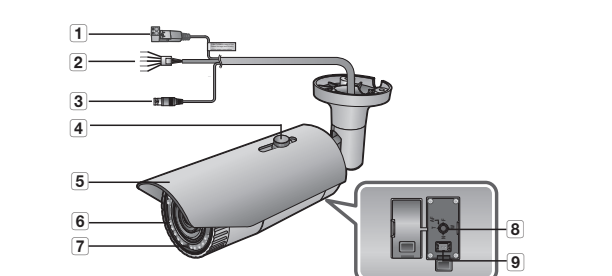
- Porta de alimentação**
- Porta de E/S**
GND : Porta do terra para sinal externo.
EXT_D/N IN : Porta de recepção de sinal externo para configuração do modo Dia/Noite.
ALARM OUT : Porta de saída que emite um sinal quando um movimento é detectado.
RS-485+/- : Porta de sinal para comunicação RS-485.
- Terminal de saída de vídeo HD-SDI** : Terminal BNC para saída de sinal de vídeo HD-SDI.
- Adaptador de parassol** : Montando o para-sol na câmera.
- Parassol da câmera**
- LED de IV** : Esses LEDs de infravermelho são controlados pelo sensor de iluminação.
- Sensor de iluminação** : Detecta a luz de entrada para controlar o LED de IV.
- Interruptor de SETUP**
Interruptor usado para configurar e ajustar as funções e propriedades da câmera.
◀▶ : Move este interruptor para a esquerda ou para a direita para mover o cursor ou alterar o valor no menu.
▲/▼ : Move este interruptor para cima ou para baixo para mover o cursor no menu.
■ : Pressione o interruptor para definir a função no menu. Para mover para um item de submenu no menu, pressione este interruptor.
- Video**
Terminal de saída de vídeo analógica de Video .
Use um cabo de monitor para testar a câmera com um monitor portátil.

CONFIGURAÇÃO PRINCIPAL		LENTE : DC	
► 1. LENTE	DC	EXPOSIÇÃO : BRILHO, OBTURADOR, CGA, SENS AUM, ANTI NEVEIRO, SSDR, RETORNAIR	
2. EXPOSIÇÃO		EQUIL BRANCO : CAE, EXTERIOR, INTERIOR, MANUAL, CAE → AJUST	
3. EQUIL BRANCO	EAC	SIMPLE FOCUS : FOCUSING → AJUST	
4. SIMPLE FOCUS	FOCUSING → AJUST	ILUM TRASEIRA : DESL, OTT, CPL, WDR	
5. ILUM TRASEIRA	DESL	SRRS3 : LIG, DESL	
6. SRRS3	LIG	DIA/NOITE : AUTO, EXTERNO, COR, B/P	
7. DIA/NOITE	AUTO	ESPECIAL : TÍTULO CÂMERA, AJ IMAGEM, INTELIGÊNCIA, PRIVACIDAD	
8. ESPECIAL		PERFIL, AJ COM, IDIOMA, RESET, RETORNAIR	
9. SAIR		SAIR	

--	--

ROMÂNĂ

SCO-6081R Ghid rapid



- Port de alimentare**
- Port de intrare/ieşire**
GND : Port de împământare pentru semnalul extern.
EXT_D/N IN : Port de recepţie a semnalului extern pentru configurarea modului Zi/Noapte.
ALARM OUT : Port de ieşire care emite un semnal când este detectată mişcare.
RS-485+/- : Port de semnalizare pentru comunicaţii RS-485.
- Mufa HD-SDI Video Out** : Mufa BNC pentru ieşirea semnalului video HD-SDI.
- Adaptor parasolar** : Utilizat pentru montarea panoului de protecţie solară pe cameră.
- Parasolar cameră**
- LED IR** : Aceste LED-uri infraroşu sunt controlate de senzorul de iluminare.
- Senzor de iluminare** : Detectează lumina pentru a controla LED-ul IR.
- Comutator de CONFIGURARE**
Comutatorul este utilizat pentru configurarea şi reglarea funcţiilor şi proprietăţilor camerei.
◀▶ : Deplasaţi acest comutator către stânga sau dreapta pentru a mişca cursorul sau a schimba valorile din meniu.
▲/▼ : Deplasaţi comutatorul în sus sau în jos pentru a mişca cursorul prin meniu.
■ : Apăsăţi comutatorul pentru a seta funcţia în meniu. Pentru a vă deplasa la un element de submeniu, apăsaţi comutatorul.
- Video** : Mufa de ieşire pentru semnal video analogic Video
Utilizaţi un cablu pentru monitor pentru testarea camerei cu o echipament de afişare portabil.

CONFIGURARE PRINCIPALĂ

► 1. LENTILĂ

2. EXPUNERE

3. NIVEL DE ALB

4. SIMPLE FOCUS

5. LUM. FUNDAL

6. SSNR3

7. NOAPTE/ZI

8. SPECIALE

9. IEȘIRE

DC

ATW

FOCUSING → SET

OPRIȚ

PORȚIT

AUTO

LENTILĂ: DC

EXPUNERE: LUMINOZOTATE, OBTURATOR, AGC, SENS-UP, FĂRĂ CEATĂ, SSOR, RETURN

NIVEL DE ALB: ATW, EXTERIOR, INTERIOR, MANUAL, AWC → SET

SIMPLE FOCUS: FOCUSING → SET

LUM. FUNDAL: OPRIȚ, BLC, HLC, WDR

SSNR3: PORȚIT, OPRIȚ

NOAPTE/ZI: AUTO, EXTERN, COLOR, B/W

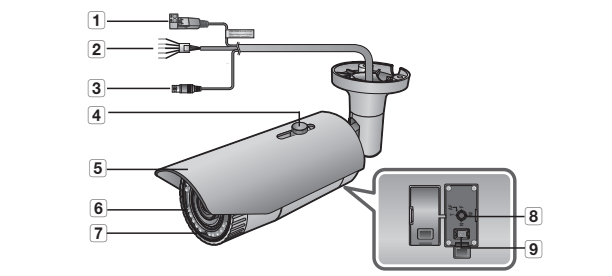
SPECIALE: SUBITITRARE, AJUST IMAGINE, INTELLIGENCE, CONFIDENT, PROFIL, AJUST COM, LIMBĂ, REȘETARE, RETURN

IEȘIRE

--	--

日本語

SCO-6081R クイックマニュアル



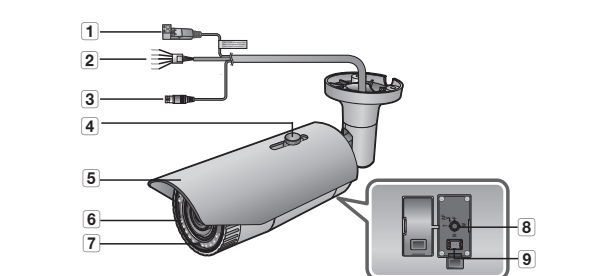
- 電源ポート**
- 入出力ポート**
GND : 外部信号の接地ポート。
EXT_D/N IN : DAY/NIGHTモード設定用の外部信号入力ポート。
ALARM OUT : モーションが検知されたときに信号を送る出力ポート
RS-485+/- : RS-485通信用の信号ポート。
- HD-SDIビデオ出力端子** : HD-SDIビデオ信号出力用BNC端子。
- フード固定アダプター**
- フード**
- 赤外線 LED** : これらの赤外線 LED は照度センサーによって制御されます。
- 照度センサー** : 入射光を検知して、赤外線 LED を制御します。
- SETUPスイッチ**
このスイッチは、カメラの機能とプロパティを設定および調整するために使用します。
◀▶ : メニュー内でカーソルを移動するに値を変更するには、このスイッチを左右に動かします。
▲/▼ : メニュー内でカーソルを移動するにはこのスイッチを上下に動かします。
■ : メニュー内で機能を設定するにはこのスイッチを押します。メニュー内でサブメニュー項目に移動するには、このスイッチを押します。
- Video**
Videoのアナログビデオ出力端子。
モニターケーブルは、ポータブルディスプレイにカメラを接続してテストする場合に使用します。

MAIN設定		レンズ: DC	
▶ 1. レンズ	DC	露出補正: BRIGHTNESS, SHUTTER, AGC, SENS-UP, DEFOG, SDDR, 戻る	
2. 露出補正		WHITE BAL: ATW, 室外, 室内, MANUAL, AWC → SET	
3. WHITE BAL	ATW	SIMPLE FOCUS: FOCUSING → SET	
4. SIMPLE FOCUS	FOCUSING	露出補正: OFF, BLC, HLC, WDR	
5. 逆光補正	OFF	SSNR3: ON, OFF	
6. SSNR3	ON	DAY/NIGHT: AUTO, EXTERN, COLOR, B/W	
7. DAY/NIGHT	AUTO	SPECIAL: カメラ TITLE, IMAGE機能, INTELLIGENCE, PRIVACY	
8. SPECIAL		PROFILE, 通信設定, LANGUAGE, RESET, 戻る	
9. 戻る		戻る	

--	--

SRPSKI

SCO-6081R Brzi vodič



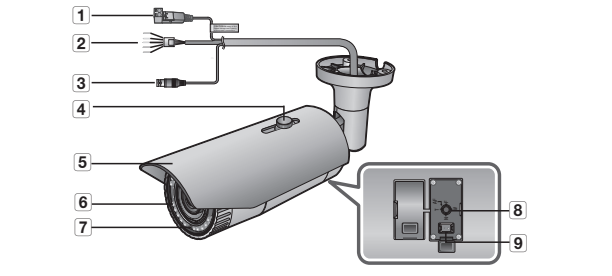
- Strujni priključak**
- UI/port**
GND : Port za uzemljenje za spoljni signal.
EXT_D/N IN : Port za prijem spoljnog signala za podešavanje dnevnog/noćnog režima.
ALARM OUT : Izlazni port koji signalizira kada se otkrije pokret.
RS-485+/- : port signala za RS-485 komunikaciju.
- HD-SDI video izlazni konektor** : BNC konektor za HD-SDI izlazni video signal.
- Adaptor za štitnik od sunca** : Učvršćuje zaštitni poklopac na kameru.
- Štitnik od sunca za kameru**
- IC LED dioda** : Ove infracrvene LED diode kontrolise senzor osvetljenja.
- Senzor osvetljenja** : Detektuje upadno svetlo radi kontrolisanja IC LED dioda.
- Prekidač SETUP**
Prekidač se koristi za postavljanje i podešavanje funkcija i svojstava kamere.
◀▶ : Pomerajte ovaj prekidač ulevo i udesno da biste pomerili kursor ili promenili vrednost u meniju.
▲/▼ : Pomerajte ovaj prekidač gore ili dole da biste pomerali kursor po ekranu menija.
■ : Pritisnite prekidač da biste podselili funkciju u meniju. Da biste prešli na stavku podmenija, pritisnite prekidač.
- Video**
Analogni priključak za video izlaz za Video.
Koristite kabl za monitor za testiranje kamere sa prenosivim displejem.

GLAVNO PODEŠAVANJE		SOČVO : DC	
► 1. SOČVO	DC	IZLOŽENOST : OSVETLJENJE, KAPAK, AGC, OTKRIVANJE, ODMAGLJIVANJE, SSOR, RETURN	
2. IZLOŽENOST	ATW	BALANS BELE : ATW, NAPOLJUJ, UNUTRA, RUČNO, AWC+/-	
3. BALANS BELE	FOCUSING → SET	SIMPLE FOCUS : FOCUSING → SET	
4. SIMPLE FOCUS	ISKLJUČENO	BACKLIGHT : ISKLJUČENO, BLC, HLC, WDR	
5. BACKLIGHT	UKLJUČENO	SSNR3 : UKLJUČENO, ISKLJUČENO	
6. SSNR3	AUTO	DAN/NOĆ : AUTO, EKSTERNO, BOJA, CZ/B	
7. DAN/NOĆ		SPECIJALNO : NAZIV KAMERE, POD. SLIKE, INTELIGENCIJA, PRIVATNOST, PROFIL, COMM ADJ., JEZIK, RESETUJ	
8. SPECIJALNO		RETURN	
9. IZLAZ		IZLAZ	

--	--

한국어

SCO-6081R 간단 설명서



- 전원 연결 단자**
- 입출력 단자**
GND : 외부 신호용 그라운드 접지 단자입니다.
EXT_D/N IN : 외부 신호를 입력하여 주어진 모드 설정 메뉴를 조정할 수 있는 단자입니다.
ALARM OUT : 동작탐지시 신호가 출력되는 단자입니다.
RS-485+/- : RS-485± 신호 연결 단자입니다.
- HD-SDI 비디오 출력 단자** : HD-SDI 비디오 신호 출력용 BNC 단자입니다.
- 선풐드 어댑터** : 선풐드를 카메라에 고정시키는 역할을 합니다.
- 선풐드**
- IR LED** : 조도 센서에 의해 제어되는 적외선 LED 입니다.
- 조명 센서** : 수신되는 빛을 감지하여 IR LED를 제어합니다.
- SETUP 스위치**
카메라의 기능 및 특징을 설정하기 위해 조작하는 스위치입니다.
◀▶ : 이 스위치를 좌우로 움직이면 메뉴에서 좌우 이동 및 값 변경이 가능합니다.
▲/▼ : 이 스위치를 상하로 움직이면 메뉴에서 상하 이동이 가능합니다.
■ : 카메라의 메뉴에서 이 스위치를 누르면 해당 기능이 설정됩니다. 하위 메뉴로 진입하는 경우에도 이 스위치를 누르시면 됩니다.
- Video**
Video 비디오 아날로그 출력단자입니다.
테스트 모니터 케이블을 이용하여 휴대용 디스플레이에 연결하면 테스트 영상을 확인할 수 있습니다.

기능설정

- ▶ 1. 렌즈 DC
- 2. 노출보정 자동
- 3. 화이트밸런스 포커스 → 설정
- 4. SIMPLE FOCUS 미사용
- 5. 역광보정 사용
- 6. 노이즈제거 사용
- 7. 주야간모드 설정 자동
- 8. 스페셜설정
- 9. 종료

렌즈 : DC

노출보정 : 밝기조정, 셔터, 게인, 영상축적, 인가제거,

SSDR, 이진

화이트밸런스 : 자동, 실외보정, 실내보정, 수동,

일시보정 → SET 버튼

SIMPLE FOCUS : 포커스 → 설정

역광보정 : 미사용, 사용자역광보정, H.LC, 광역역광보정

노이즈제거 : 사용, 미사용

주야간모드 설정 : 자동, 외부인식, 컬러, 흑백

스페셜설정 : 카메라 설정, 이미지 설정, 기능별비디오, 프로그램

버튼, 간판설정, 통신설정, 언어설정,

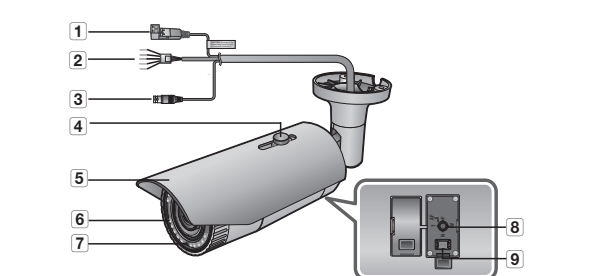
설정초기화, 이진

종료

--	--

SVENSKA

SCO-6081R Snabbmanual



- Strömport**
- I/O-port**
GND : Jordningsport för extern signal.
EXT_D/N IN : Extern signalmottagningsport för inställningar av dag-/nattläge.
ALARM OUT : Utgående port som signalerar när en rörelse upptäcks.
RS-485+/- : signalport för RS-485-kommunikation.
- HD-SDI Video Out-terminal** : BNC-terminal för HD-SDI videosignalutgång.
- Solskyddsadapter** : Fäst bländarskyddet på kameran.
- Kameraets solskärm**
- IR-LED** : De här infraröda LED-lamporna styrs av ljussensorn.
- Ljussensor** : Identifierar inkommande ljus för att kontrollera IR LED.
- SETUP-reglage**
Reglaget används för inställning och justering av kamerans funktioner och egenskaper.
◀▶ : Dra reglaget åt vänster eller höger för att flytta markören eller ändra värdet på meny.
▲/▼ : Flytta reglaget uppåt eller nedåt för att flytta markören på meny.
■ : Tryck på reglaget för att ställa in funktionen på meny. Tryck på reglaget för att komma till ett undermenyalternativ på meny.
- Video**
Analog